Plan de formación de profesores de francés a distancia

Organizado por la Dirección Nacional de Educación Superior del Ministerio de Educación y Justicia

para docentes de francés que no poseen título oficial- Resolución 652/87

Asignación de competencia como título habilitante - Resolución Nº 1236/95 del Ministerio de Educación de la Provincia de Santa Fe

PROGRAMA CONTENIDOS MÓDULOS 1 A 8

Esta propuesta de formación está articulada en 4 campos: prácticas discursivas e interculturales, literatura francófona, didáctica de la lengua-cultura extranjera y trayecto de la práctica profesional

Prácticas discursivas: el área de las prácticas discursivas (lengua, gramática y fonética) se propone acompañar a los/las estudiantes en el proceso de profundización y complejización de su capacidad discursiva intercultural. A manera de ejes estructurantes se integran los géneros discursivos asociados al ámbito personal y público con aquellos del ámbito académico y profesional. Se procura que los/las estudiante/s se familiaricen con textos de divulgación científica y se propone su participación en prácticas de textualización escritas y orales vinculadas a la actividad docente en LCE.

Prácticas interculturales: se propone integrar la dimensión cultural que tiene como objetivo primordial, favorecer el alejamiento de estereotipos y generalizaciones sobre la cultura extranjera permitiendo actuar e interactuar con dicha cultura

Literatura francófona: desde una perspectiva intercultural, se propone el abordaje de obras literarias de distintas épocas y autores con el fin de desarrollar el goce estético, profundizar los conocimientos de la LCE e introducir al/a la estudiante a la comprensión de las problemáticas socioculturales que se desprenden de los géneros y obras seleccionadas que le permita enriquecer su quehacer profesional.

Didáctica de la lengua-cultura extranjera y trayecto de la práctica: la didáctica de la LCE, conjuntamente con el trayecto de la práctica profesional, promueven la integración entre contenidos y acción docente. Esta articulación teoría- práctica no sólo procura la comprensión e interpretación, sino que toma conciencia de las condiciones reales y de los contextos que posibilitarán la acción docente. El concepto de proceso reflexivo como aquel que posibilita tomar en cuenta la relación entre teoría y práctica, entre pensamiento y acción es el punto de partida de dicha integración.

CONTENIDOS DEL MODULO 1

Prácticas discursivas
Noción de géneros discursivos: El CV y el curriculum video. La carta de presentación y la entrevista laboral.
Prácticas culturales: los estereotipos de género
Importancia lingüística y didáctica del acento francés. Acento, ritmo y silabación. Los grupos rítmicos. Las palabras fonéticas. Enlaces eufónicos, encadenamientos vocálicos y consonantes y enlaces.

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo

Jean-Claude Beacco,« L'approche par genres discursifs dans l'enseignement du français langue étrangère et langue de scolarisation », *Pratiques* [En ligne], 157-158 | 2013, mis en ligne le 18 décembre 2017, consulté le 09 mars 2020.
https://journals.openedition.org/pratiques/3838

Le genre discursif comme objet d'enseignement en didactique du français[En ligne], Claudel, Chantal & Laurens, Véronique Université Paris 8 – EA 7345 - CLESTHIA (Université Paris 3) Université Sorbonne Nouvelle Paris 3 – EA 2288 - DILTECconsulté le 09 mars 2020
https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2016/05/shsconf_cmlf2016_07005.pdf

C. Martins, J.-J Mabilat, Sons et Intonations: exercices de prononciation. Didier. Paris, 2004.
D. Abry, J. Veldeman – Abry, La phonétique: audition, prononciation, correction. CLE International. Paris, 2007.
E. Rassart, La prononciation en classe. G Briet, V. Collige, FLE. PUG. Grenoble 2014.

Literatura francófona
Literatura infanto-juvenil siglos XX -XXI

Autores:[i]
Antoine de Saint-Exupéry. Le petit prince ,1943
Sempé . Le petit Nicolas , 1960
Daniel Pennac. Comme un roman 1992 (reflexión de la lectura en los jóvenes)
Jean-Marie Le Clézio. Mondo et autres histoires
Georges Perec. La vie, mode d'emploi, 1978, la disparition, 1969
Anna Gavalda. 35 kilos d'espoir, 2002; Je l'aimais, 2003

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo
Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland.
Littérature progressive du français- Niveau débutant CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Didáctica de la lengua cultura extranjera
El campo del francés lengua extranjera y segunda. Los organismos, asociaciones y federaciones de profesores de FLE (francés Lengua Extranjera). Las propuestas editoriales del FLE. Alcances y límites.

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales
Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008
Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005
Revista FDLM

Trayecto de la práctica
Las instituciones de enseñanza, los centros de aprendizaje de lengua extranjera y el rol del docente de lengua extranjera
Observación institucional: 6 horas

CONTENIDOS DEL MODULO 2

Prácticas discursivas
La comprensión de textos escritos y la tipología textual. Las estrategias de lectura. Opciones para un abordaje interactivo de la lectura. La comprensión de textos orales y multimediales. Proposiciones didácticas para la comprensión oral, escrita y multimedial en clase de Fle.
Importancia de pronunciar correctamente, de comprender y ser comprendido. La « e » inestable. Las vocales orales y nasales. Las semi-vocales

Prácticas interculturales : los estereotipos culturales
Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales

Literatura francófona
La modernidad en la poesía del siglo XIX. El simbolismo
Autores
Charles Baudelaire, “Les fleurs du mal”, 1857
Rimbaud, les dormeurs du val, 1870
Verlaine, Il pleure dans mon coeur, 1874

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo

Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland
Littérature progressive du français- Niveau débutant CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né
Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Didáctica de la lengua extranjera

Las metodologías heredadas: de la metodología tradicional al SGAV. El enfoque comunicativo en la enseñanza del FLE. Sus fundamentos, sus conceptos didácticos y sus prácticas de intervención.

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo
Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008
Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005
Revista FDLM

Trayecto de la práctica

El concepto de clase: espacio áulico como espacio de aprendizaje. El contrato didáctico

Observación institucional: 6 horas

CONTENIDOS DEL MODULO 3

Prácticas discursivas
Los géneros discursivos: Prensa y medios**. "**La pressepeople**"**
Gramática textual: La nominalización. El discurso directo. El comentario del artículo de prensa**.**
Articulación y sentido. Las consonantes. Puntos y modos de articulación

Prácticas interculturales: las fake-news o noticias falsas

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo

Literatura francófona
Realismo y modernidad. Concepción realista del cuento y de la novela ver: cuento realista y cuento fantástico
Autores:
Guy de Maupassant, Les contes de la Bécasse, 1883(Boule de suif, 1880 et autres contes)

Gustave Flaubert, Madame Bovary, 1856

Referencias bibliográficas

Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland

Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales

Littérature progressive du français- Niveau débutant CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Didáctica de la lengua cultura extranjera

La perspectiva accional, la competencia plurilingüe y pluricultural. Enfoques singulares coherentes con la perspectiva accional, el enfoque por tareas, por proyectos Características fundamentales y perspectiva pedagógica.

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo

Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008

Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005

Revista FDLM

Trayecto de la práctica

Los sujetos de la enseñanza y el aprendizaje en los contextos escolares. Necesidades y motivaciones identitarias, sociales e históricas. Estilos cognitivos. El espacio áulico como espacio de aprendizaje y convivencia. El docente como mediador cultural.

Observación institucional: 6 horas

CONTENIDOS DEL MODULO 4

Prácticas discursivas

La entrevista. “Le micro-trottoir”. El discurso indirecto. Las preguntas directas e indirectas. Formales e informales. Elementos de coherencia y cohesión.

Prosodia y melodía : el acento tónico, el acento didáctico. Los gestos que acompañan a la palabra.

Prácticas interculturales: comportamientos sociales del siglo XXI: “co-voiturage” y “Colocation”

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo

Literatura francófona

La novela negra del siglo XX y XXI
Autores
Simenon. Le chien jaune 1931
Michel Bussi. Une avion sans elle 2012
Pierre Lemaitre. Robe de marié. Au revoir là-haut

Movimientos literarios del siglo XX
El surrealismo
Autores
André Breton y la experiencia de la escritura automática
Louis Aragon Les yeux d'Elsa 1942
Paul Eluard poème Liberté 1942

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo

Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland
Littérature progressive du français- Niveau débutant CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né
Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Didáctica de la lengua cultura extranjera
Proposiciones didácticas para la comprensión y expresión escrita en clase de FLE.
Proposiciones didácticas para la comprensión oral y expresión oral en clase de FLE
Las competencias integradas. La tarea en la perspectiva accional.

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo
Manuales de enseñanza de FLE
Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008
Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005
Revista FDLM

Trayecto de la práctica
La ficha pedagógica como como género articulador entre teoría y práctica. Concepción de una ficha pedagógica

Observación institucional y aúlica: 6 horas

CONTENIDOS DEL MODULO 5

Prácticas discursivas
"Le fait-divers".
Lingüística: teoría de la enunciación. Deícticos y modalidades
Gramática textual: La voz pasiva
La entonación como vehículo de sentido. La entonación expresiva. El cuerpo y la voz del enunciador
Prácticas interculturales :comportamientos sociales del siglo XXI : « Les décroissants »

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo
Kerbrat-Orecchioni, Catherine, L'implicite, Armand Colin, Paris, 1998.
Kerbrat-Orecchioni, Catherine, L'Énonciation; de la subjectivité dans le langage. Hachette Universitaire, Paris, 1980.
Maingueneau, Dominique. L'Énonciation en linguistique française. Paris Hachette Supérieur, 1991.
Maingueneau, Dominique. Analyser les textes de communication. 2eme édition Armand Colin. Paris. 2011.
Vion, Robert, La communication verbale, Hachette Supérieur. Paris 1992

Literatura francófona
El pensamiento filosófico. El absurdo del destino del hombre
Autor
Albert Camus - L'étranger

El teatro del absurdo
Autores
Eugène Ionesco La cantante calva. La lección
Samuel Beckett. En attendant Godot

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo
Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland
Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016
Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach
Littérature progressive du français- Niveau Avancé CLE International PARIS 2016
Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né

Didáctica de la lengua cultura extranjera
Enfoques singulares coherentes con la perspectiva accional, el enfoque por tareas, por proyectos y AICLE-CLIL. Características fundamentales y perspectiva pedagógica.
Aproximación a los enfoques plurales de lengua-cultura extranjera. (intercomprensión de lenguas, despertar a las lenguas),

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo redactado

Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008

Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005

Revista FDLM

Trayecto de la práctica

Prácticas de intervención

La ficha pedagógica como como género articulador entre teoría y práctica. Concepción de una ficha pedagógica basada en una tarea

CONTENIDOS DEL MODULO 6

Prácticas discursivas

El video tutorial

gramática textual: discurso incoativo. Los conectores temporales y espaciales

Diferentes enfoques de la corrección fonética

Lingüística: teoría de la Enunciación. La relación entre interlocutores: roles y status en la interacción. Teoría de las "faces"

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo

Charaudeau, Patrick, et Maingueneau, Dominique, Dictionnaire d´Analyse du discours, Paris Seuil 2002.

Maingueneau, Dominique. Analyser les textes de communication. 2eme édition Armand Colin. Paris. 2011.

Vion, Robert, La communication verbale, Hachette Supérieur. Paris 1992

Prácticas interculturales: protagonistas de la historia: representantes de las artes, las ciencias y las letras.

Literatura francófona

Le nouveau roman

Autores:

autores

Natalie Sarraute

L'incipit de l'oeuvre Enfance

Le planétarium -1959

Marguerite Duras- L'amant. Un barrage contre le pacifique

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo redactado

Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland
Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né
Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise NéLittérature progressive du français- Niveau Avancé CLE International PARIS 2016

Didáctica de la lengua cultura extranjera
Enfoques singulares coherentes con la perspectiva accional. FOS, FOU, la clase invertida. El componente intercultural en la didáctica de la LCE. Aprendizaje Integrado de contenidos y de Lenguas Extranjeras (AICLE)

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales
Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008
Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005
Revista FDLM

Trayecto de la práctica
Prácticas de intervención

La ficha pedagógica como como género articulador entre teoría y práctica. Concepción de una ficha pedagógica

CONTENIDOS DEL MODULO 7

Prácticas discursivas
La expresión de la opinión en las redes sociales: críticas en sitios de viaje, de alquileres vacacionales, cine y literatura
El diario de viaje
Gramática Textual: los tiempos del pasado, los conectores lógicos, la argumentación breve
El cuerpo y la voz del docente

Prácticas interculturales: francofonía e interculturalidad

Referencias bibliográficas
Material de estudio del módulo

Literatura francófona

Escritura francófona
Autores
Léopold Sédar Senghor poème cher frère blanc
Aimé Césaire Cahier d'un retour au pays natal 1947

Tahar Ben Jellum - L'enfant de sable 1985
Amélie Nothomb - Stupeur et tremblements -1999
Assia Djevard - la disparition de la langue française -2003

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo

Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland

Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né,Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2016

Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise NéLittérature progressive du français- Niveau Avancé CLE International PARIS 2016

Didáctica de la lengua cultura extranjera

Alfabetizaciones digitales en el aula de lengua extranjera

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales

Paola Bertocchini, Edvige Costanzo, Manuel de formation pratique, CLE International, 2008

Jean-Pierre. Cuq et Isabelle Gruca, Cours de didactique du *français* langue étrangère, PUG, 2005

Revista FDLM

Trayecto de la práctica

Prácticas de intervención

La ficha pedagógica como género articulador entre teoría y práctica. Diseño de actividades con TIC

MODULO 8

Prácticas discursivas

La presentación académica.

Gramática textual: procedimientos de explicación: la definición, ejemplificación, comparación, reformulación (estructuras y marcadores de relación)

Elaboración de propuestas didácticas para la enseñanza y/o la corrección de la fonética

Prácticas interculturales: problemáticas sociales: la discriminación

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo redactado por las docentes conceptoras de materiales

Literatura

Autores contemporáneos

Autores

Muriel Barbery- L'élégance du hérisson 2006
Eric-Emmanuel Schmitt- Odette Tout le monde et autres histoires - 2006
Annie Ernaux La Place 1983 ou une femme 1988
J.M. G. Le Clézio l'Africain 2004

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo
Littérature francaise: les textes essentiels. Hachette 2000. Francoise Ploquin, Laurent Hermeline, Dominique Rolland
Littérature progressive du français- Niveau Intermédiaire CLE International PARIS 2019 Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né
Nicole Blondeau, Ferroudja Allouach et Marie Francoise Né.
Littérature progressive du français- Niveau Avancé CLE International PARIS 2016

Didáctica de la lengua cultura extranjera

La *gamificación* en la enseñanza del FLE

Referencias bibliográficas

Material de estudio del módulo

Trayecto de la práctica

Elaboración de material didáctico y ensayo en el curso donde el docente se desempeña habitualmente
Número de horas estimadas:
Elaboración del material: 3 horas cátedra
Ensayo: 3 horas cátedra
Modalidad: el cursante elevará al profesor tutor un informe de la experiencia a partir de una ficha ad hoc acompañándolo con la evaluación que los alumnos hacen de esa experiencia.

[i] En todos los módulos, el/la estudiante deberá elegir dos de las obras sugeridas para su análisis y presentación en la instancia presencial